

1891-12-20

AFSENDER

Henrik Havemann

MODTAGER

Laura Warberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Hr. Bæk kendes ikke.

Notaterne sidst i brevet stammer fra Alhed Larsens første tid som lærling ved den Kongelige Porcelainsfabrik i København. Hun boede en tid på pensionat ejet af Fru Laudrup, og hun skrev i flere breve hjem om et bal, hvortil hun skulle bruge silkekjole, handsker mm. Tre Hjørte var et hotel, hvor navnlig Albrecht Warberg ofte overnattede, når han var i København.

Afsendersted:

Hamburg, 2. sal, Eppendorferweg 15

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Adressen er fortrykt på brevpapiret

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB1379

Trykt udgave:

Nej

Proveniens:

Testamentarisk gave til Østfyns Museer fra Laura Warberg Petersen

DOKUMENTINDHOLD

Havemann og hans hustru glæder sig til, at Ellen Sawyer kommer til Hamburg efter jul. De venter med at besøge seværdigheder til da.

På Ellens værelse er der en kommode.

Havemann havde regnet med at skulle til København, men denne tur er udsat, så Ellen må enten rejse alene til Hamburg eller blive fulgt af sine forældre, som godt kan overnatte hos Havemanns.

Sidst i brevet Alhed Larsens regnskabsnotater fra hendes første tid ved Porcelainsfabrikken i København.

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt:]

Joh. Havemann

Schiffs-Inspector

Eppendorferweg 15 II.

HAMBURG

Hamburg, den 189

[Håndskrevet i sted- og datolinjen:]

20de Debr. 1

[Håndskrevet i brevet:]

Kjære Fru Warberg!

Tak for Deres venlige Brev, og det glædede os deraf at erfare, at Ellen efter Julen kommer hertil.

Min Hustru og jeg venter ogsaa med at bese alle den store Stad Hamburg's Seværdigheder til hendes Ankomst, saa at vi kunne have godt deraf alle tre.

Jeg vilde have besvaret Deres Brev tidligere, men har i nogle Dage været i Tønning forat modtage et nyt Staalskib, der var bygget for os der, så De må have mig undskyldt.

Til Ellens Disposition staaer en Commode (paa en Skuffe nær) paa hendes Værelse, ligesom der nok vil findes Plads for Kjoler og desl. i vore Skabe, saa hun behøver ikke at tage mere end en Kuffert med.

Det passer os at have hende til enhver Tid, men det er dog bedst for hendes Skyld at have alle Juleglæderne med hjemme først, og som De skrev cirka 8de Januar vil vel saa passe.

Rigtignok vil det vel blive værst med Reisen, som hun vel ikke synes om at gjøre alene; jeg havde ventet i nærmeste Fremtid at faa Forretninger i Kjøbenhavn, men det lader til at blive hen i Foraaret, førend det sker, saa det hjælper ikke.

Paa Altona Banegaard kunne vi jo i alle Tilfælde give Møde, og er Reisen i

og for sig meget simpel, da der fra Voyens til Grændsen, hvor Tøjet bliver undersøgt, altid er gennemgaaende Vogne til Hamborg, saa at hun let kunde klare sig selv derfra.

Rigtignok vilde det jo glæde os meget at see Dem og Deres Mand her, hvis De vilde følge Deres Datter hertil, men det er jo rigtignok ikke den behageligste Aarstid til at foretage lange Reiser i, ligesom Hamburg heller ikke viser sig saameget til sin Fordel om Vinteren.

Dem kan vi godt huse hos os, men vi ere desværre endnu ikke saaledes indrettet, at vi ogsaa kunde huse min Hr. Bæk, men de Vanskeligheder lar sig nok arrangere.

Til Julen beder jeg Dem modtage de bedste Ønsker fra min Hustru og mig og haabende snarligt at høre nærmere fra Dem tegner

Deres hengivne

Joh Havemann

P.S. Speciel venlig Hilsen til vor Ellen.

[På tværs nederst s. 2 håndskrevet med Alhed Larsens skrift:]

Fortjeneste - 20 Kr. -

Ulæseligt gik

Laudrup Jan: 40 Kr

Tre Hj Febr 10 -

Syløn 2 Kjoler 10 -

-"- Silkkj 5 -

Rejse med Drager 7 -

78 -

JOH. HAVEMANN
Schiffs-Inspector
Eppendorferweg 15 II.
HAMBURG.

Hamburg, den 30^{te} Febr. 1891

Kjære Fru Warberg!

Tak for Deres venlige Brev, og det glædede os deraf at erfare, at Ellen efter Juleen kommer hertil.

Mine Kærester og jeg ventte ogsaa med at bese alle den store Stad Hamburg's Sevaerdigheder til hendes Ankomst, saa at vi kunne have godt deraf alle tre.

Jeg vilde have besvaret Deres Brev tidligere, men har i nogle Dage vaeret i Tonniny forat modtage et nyt Skalskib, der var bygget for os der, saa de maas have mig undskyldt.

Til Ellens Disposition staaer en Commodé (paa en Skuffe nar) paa hendes Værelse, ligesom der nok vil findes Plads for Koler og del. i vore Kabe, saa hun behøver ikke at tage mere end en Klæffet med.

Det passer os at have hende til enhver Tid, men det er dog bedst for hendes Skyld at have alle Julegaverne med hjemmel først, og som de skues circa 8^{de} Januar vil vel saa passe.

Pædagogisk vil det vel blive vant med Reisen, som hun vel ikke synes om at gjøre alene, jeg harde ventet i nærmeste Fremtid at faae Forretninger i Kjøbenhavn, men det lader tit at blive her i Taaard, førend dette skues, saa det hjælper ikke.

Paa Altona Panegaard kunne vi jo i Altsind Tilfælde give Nøte, og er Reisen i og for sig meget simpelt, da der fra

BB1374

Voyens (paa Granden), hvor Toiet bliver undersøgt, altid er gjen-
nemgaaende Voyens til Hamborg, saa at hem let kunde klare
sig selv derfra.

Rigtignok vilde det jo glæde os meget at see Dem og
Deres Mand her, hvis De vilde følge Deres Datter hertil, men det
er jo rigtignok ikke den behageligste Aarsag til at foretage den
Reise i, ligesom Hamborg heller ikke viser sig saameget til sin
Fordel om Vinteren.

Dem kan vi godt huse hos os, men vi er desværre
endnu ikke saaledes indrettete, at vi ogsaa kunne huse min
Mr. Bek, men de Paaskteligheder lod sig nok arrangere.

Til Juleen boder jeg Dem modtage de bedste Gudske fra
min Hustru og mig og haabede snart at høre nærmere
fra Dem tegner

Deres hengivne

Joh. Havemann

P.S. Speciel rentlig hilsen til vor Ellen.

Quadrupel	40 Kr.
3/4 Liter	10 —
1/2 Liter	16 —
1/4 Liter	5 —
1/8 Liter	4 —
1/16 Liter	1 —
1/32 Liter	1 —
1/64 Liter	1 —
1/128 Liter	1 —
1/256 Liter	1 —
1/512 Liter	1 —
1/1024 Liter	1 —
1/2048 Liter	1 —
1/4096 Liter	1 —
1/8192 Liter	1 —
1/16384 Liter	1 —
1/32768 Liter	1 —
1/65536 Liter	1 —
1/131072 Liter	1 —
1/262144 Liter	1 —
1/524288 Liter	1 —
1/1048576 Liter	1 —
1/2097152 Liter	1 —
1/4194304 Liter	1 —
1/8388608 Liter	1 —
1/16777216 Liter	1 —
1/33554432 Liter	1 —
1/67108864 Liter	1 —
1/134217728 Liter	1 —
1/268435456 Liter	1 —
1/536870912 Liter	1 —
1/1073741824 Liter	1 —
1/2147483648 Liter	1 —
1/4294967296 Liter	1 —
1/8589934592 Liter	1 —
1/17179869184 Liter	1 —
1/34359738368 Liter	1 —
1/68719476736 Liter	1 —
1/137438953472 Liter	1 —
1/274877906944 Liter	1 —
1/549755813888 Liter	1 —
1/1099511627776 Liter	1 —
1/2199023255552 Liter	1 —
1/4398046511104 Liter	1 —
1/8796093022208 Liter	1 —
1/17592186044416 Liter	1 —
1/35184372088832 Liter	1 —
1/70368744177664 Liter	1 —
1/140737488355328 Liter	1 —
1/281474976710656 Liter	1 —
1/562949953421312 Liter	1 —
1/1125899906842624 Liter	1 —
1/2251799813685248 Liter	1 —
1/4503599627370496 Liter	1 —
1/9007199254740992 Liter	1 —
1/18014398509481984 Liter	1 —
1/36028797018963968 Liter	1 —
1/72057594037927936 Liter	1 —
1/14411518807585584 Liter	1 —
1/28823037615171168 Liter	1 —
1/57646075230342336 Liter	1 —
1/115292150460684672 Liter	1 —
1/230584300921369344 Liter	1 —
1/461168601842738688 Liter	1 —
1/922337203685477376 Liter	1 —
1/1844674407370954752 Liter	1 —
1/3689348814741909504 Liter	1 —
1/7378697629483819008 Liter	1 —
1/14757395258967638016 Liter	1 —
1/29514790517935276032 Liter	1 —
1/59029581035870552064 Liter	1 —
1/118059162071741104128 Liter	1 —
1/236118324143482208256 Liter	1 —
1/472236648286964416512 Liter	1 —
1/944473296573928833024 Liter	1 —
1/1888946593147857666048 Liter	1 —
1/3777893186295715332096 Liter	1 —
1/7555786372591430664192 Liter	1 —
1/15111572745182861328384 Liter	1 —
1/30223145490365722656768 Liter	1 —
1/60446290980731445313536 Liter	1 —
1/120892581961462890627072 Liter	1 —
1/241785163922925781254144 Liter	1 —
1/483570327845851562508288 Liter	1 —
1/967140655691703125016576 Liter	1 —
1/1934281311383406250033152 Liter	1 —
1/3868562622766812500066304 Liter	1 —
1/7737125245533625000132608 Liter	1 —
1/1547425049106725000026512 Liter	1 —
1/3094850098213450000053024 Liter	1 —
1/61897001964269000000106048 Liter	1 —
1/123794003928538000000212096 Liter	1 —
1/247588007857076000000424192 Liter	1 —
1/495176015714152000000848384 Liter	1 —
1/9903520314283040000001696768 Liter	1 —
1/1980704062856608000003393536 Liter	1 —
1/3961408125713216000006787072 Liter	1 —
1/79228162514264320000013574144 Liter	1 —
1/158456325028528640000027148288 Liter	1 —
1/316912650057057280000054296576 Liter	1 —
1/633825300114114560000108593152 Liter	1 —
1/1267650600228229120000217186304 Liter	1 —
1/2535301200456458240000434372608 Liter	1 —
1/5070602400912916480000868745216 Liter	1 —
1/10141204801825832960001737490432 Liter	1 —
1/20282409603651665920003474980864 Liter	1 —
1/40564819207303331840006949961728 Liter	1 —
1/811296384146066636800013899924544 Liter	1 —
1/162259276829213327360002779985088 Liter	1 —
1/3245185536584266547200055599711744 Liter	1 —
1/6490371073168533094400111195427808 Liter	1 —
1/12980742146337066188800222390955712 Liter	1 —
1/25961484292674132377600444781911424 Liter	1 —
1/51922968585348264755200891563822848 Liter	1 —
1/10384593717069652951040178317645696 Liter	1 —
1/20769187434139305902080356635291392 Liter	1 —
1/41538374868278611804160713270582784 Liter	1 —
1/83076749736557223608321426541165568 Liter	1 —
1/166153499473114447216642852883331136 Liter	1 —
1/332306998946228894433285715766622672 Liter	1 —
1/664613997892457788866561131533245344 Liter	1 —
1/132922799578491557733112226266490688 Liter	1 —
1/265845599156983115466224452532981376 Liter	1 —
1/531691198313966230932448845065962752 Liter	1 —
1/1063382396627932461864897690131925504 Liter	1 —
1/2126764793255864923729795380263851008 Liter	1 —
1/4253529586511729847459590760527702016 Liter	1 —
1/8507059173023459694919181521055404032 Liter	1 —
1/17014118346046919389838363042110808064 Liter	1 —
1/34028236692093838779676726084221616128 Liter	1 —
1/68056473384187677559353452168443232256 Liter	1 —
1/136112946768375355118706904336886464512 Liter	1 —
1/272225893536750710237413808677772928024 Liter	1 —
1/544451787073501420474827617355545856048 Liter	1 —
1/108890357414700284094965535471109172096 Liter	1 —
1/217780714829400568189931070942218344192 Liter	1 —
1/435561429658801136379862141884436688384 Liter	1 —
1/871122859317602272759724283768873376768 Liter	1 —
1/174224571835520454511944856753774753536 Liter	1 —
1/348449143671040909023889713507549507072 Liter	1 —
1/696898287342081818047779427015099014144 Liter	1 —
1/139379657468416363609555885403198028288 Liter	1 —
1/278759314936832727219111770806396056576 Liter	1 —
1/557518629873665454438223541612792113152 Liter	1 —
1/1115037259747330908876447083225584226304 Liter	1 —
1/2230074519494661817752894166451168452608 Liter	1 —
1/4460149038989323635505788332902369052216 Liter	1 —
1/8920298077978647271011576665804738104432 Liter	1 —
1/17840596155957294542023153331609476208864 Liter	1 —
1/35681192311914589084046306663218952417728 Liter	1 —
1/71362384623829178168092613326437904835456 Liter	1 —
1/142724769247658356336185226652875809670912 Liter	1 —
1/285449538495316712672370453305751619341824 Liter	1 —
1/570899076990633425344740906611543232683648 Liter	1 —
1/114179815398126685068948181322286465367392 Liter	1 —
1/228359630796253370137896362644572930734784 Liter	1 —
1/456719261592506740275792725289145861469568 Liter	1 —
1/913438523185013480551585450578291722939136 Liter	1 —
1/1826877046370026961103170901156583445878272 Liter	1 —
1/3653754092740053922206341802313166891756544 Liter	1 —
1/7307508185480107844412683604626333783513088 Liter	1 —
1/14615016370960215688825367209252667567026176 Liter	1 —
1/29230032741920431377650734418505335134052352 Liter	1 —
1/58460065483840862755301468837010670268104704 Liter	1 —
1/116920130967681725510602937674021340524109408 Liter	1 —
1/2338402619353634510212058753480426810482118112 Liter	1 —
1/467680523870726902042411750696085362084236224 Liter	1 —
1/935361047741453804084823501392170724168472448 Liter	1 —
1/1870722095482907608169647002784341448368944896 Liter	1 —
1/3741444190965815216339294005568682896737889792 Liter	1 —
1/7482888381931630432678588011137365793475779584 Liter	1 —
1/14965776763863260853357176022274731586951559168 Liter	1 —
1/29931553527726521706714352044549463733903118336 Liter	1 —
1/59863107055453043413428704089098927467806266672 Liter	1 —
1/119726214110906086826857408178197854935612533344 Liter	1 —
1/239452428221812173653714816356395709871225066688 Liter	1 —
1/478904856443624347307429632712791419742450133376 Liter	1 —
1/957809712887248694614858655425582839484900266752 Liter	1 —
1/1915619425774497389229717310851656678969805333504 Liter	1 —
1/3831238851548994778459434621703313357939610667008 Liter	1 —
1/7662477703097989556918869243406626715879221334016 Liter	1 —
1/15324955406195979113837738486813253431758442668032 Liter	1 —
1/30649910812391958227675476973626506863516885336064 Liter	1 —
1/61299821624783916455350953947253013727033770672128 Liter	1 —
1/122599643249567832910701907894506027454067541344256 Liter	1 —
1/245199286499135665821403815789012054908130882688512 Liter	1 —
1/49039857299827133164280763157802410981626176537224 Liter	1 —
1/98079714599654266328561526315604821963252353074448 Liter	1 —
1/19615942919930853265712305263120964392650470614896 Liter	1 —
1/39231885839861706511424605526241928785300941229792 Liter	1 —
1/78463771679723413022849211052483857570601882459584 Liter	1 —
1/156927543359446826045698422104967155141203764919168 Liter	1 —
1/313855086718893652091396844209934310282407529838336 Liter	1 —
1/627710173437787304182793688419868620564815059676672 Liter	1 —
1/1255420346875574607645587376839372411289630119353344 Liter	1 —
1/2510840693751149215291174753678744822579260238706688 Liter	1 —
1/5021681387502298430582349507357489645158120477413376 Liter	1 —
1/1004336277500459686116469901471497929028224095482752 Liter	1 —
1/2008672555000919372232939802942995818564481909705504 Liter	1 —
1/4017345110001838744465879605885991637128973819411008 Liter	1 —
1/8034690220003677488931759211771983274257947638822216 Liter	1 —
1/16069380440007354977863518423543966548515894777644432 Liter	1 —
1/32138760880014709955727036847087933097031789555288864 Liter	1 —
1/6427752176002941991145407369417586619406357911057728 Liter	1 —
1/128555043520058839822908147388351733988127558221155552 Liter	1 —
1/257110087040117679645816294776703467976255116442311104 Liter	1 —
1/514220174080235359291632589553406935952510232884622208 Liter	1 —
1/1028440348160470718583265179106813879045020465769444416 Liter	1 —
1/2056880696320941437166530358213627758090040931538888832 Liter	1 —
1/4113761392641882874333060716427255516180081863073777664 Liter	1 —
1/8227522785283765748666121432854510232360163726147555328 Liter	1 —
1/1645504557056753149733244286570902046472027452235111056 Liter	1 —
1/3291009114113506299466488573141804092944054904470222112 Liter	1 —
1/6582018228227012599332977146236081785888109980890444224 Liter	1 —
1/13164036456454025196665954292472163571776219961780888448 Liter	1 —
1/26328072912908050393331908584944327143552439923561776896 Liter	